Çamaşır makineniz

Tebrikler - Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Çamaşır makinesi tasarruflu su ve enerji tüketimiyle ön plana çıkmaktadır.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

İlave bilgiler: http://www.boschevaletleri.com
BOSCH çağrı yönetim merkezi 444 6 333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

İçindekiler

	Sayfa
Amacına uygun kullanım	1
Programlar	1
Programın ayarlama ve uygun hale getirme	3
Yıkama	3/4
Yıkama işleminden sonra	4
Kişisel ayarlar	5/6
Önemli uyarılar	6
Programa genel bakış	7
Güvenlik talimatları	8
Tüketim değerleri	8
Bakım	9
Gösterge alanındaki bilgiler	9
Bakım	10
Durumunda ne yapmalı	11

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

– İlgili program için izin verilmiş azami çamaşır miktarından yararlanınız.
– Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
– **Beyazlar/Renkliler 90 °C** yerine **Beyazlar/Renkliler 60 °C** ve **@EcoPerfect** ek fonksiyonunu seçiniz. Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
– Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
– Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa, sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinede yıkanabilen tekstillerin ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Bu çamaşır makinesi soğuk su, standart yıkama ve basınçsız bağlantı için tasarlanmıştır.

– *Çocukları yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında bırakmayınız!*
– *Çocuklar ve gereken talimat ve bilgileri almamış kişiler çamaşır makinesini kullanmamalıdır!*
– *Evcil hayvanları çamaşır makinesinden uzak tutunuz!*

Hazırlanması

Montaj işlemi, ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde yapılmalıdır.

Makineyi kontrol ediniz

– Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
– Yetkili servise bilgi veriniz!

Elektrik fişini prize takınız

Islak elle dokunmayınız!
Sadece fişi tutunuz!

Su musluğunu açınız

İlk kez çamaşır yıkamadan önce

makineyi bir kez çamaşırsız çalıştırınız -> Sayfa 9.

Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Tekstilleri, üzerindeki bakım etiketinde verilen bilgilere göre yıkayınız.
Çamaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve yıkama ısısına göre yıkayınız.
Azami dolum miktarı aşılmamalıdır -> *Sayfa 7*.

Önemli uyarılara dikkat ediniz -> Sayfa 6!
Büyük ve küçük çamaşırların tümünü doldurunuz!
Çamaşır doldurma kapağını kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

Deterjan ve bakım malzemesinin doldurulması

Uygun dozaj:
Çamaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

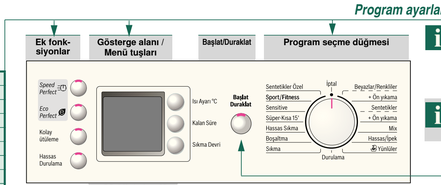
Yoğun yumuşatıcı ve şekil vericileri su ile seyreltiniz.
Tıkanmayı engeller.

Bölme II: Esas yıkama için deterjan, sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz
Bölme ❀: Yumuşatıcı, kola
Bölme I: Ön yıkama için deterjan

*Program ayarlama** ve uygun hale getirme*

Programlar
Programa detaylı genel bir bakış -> *Sayfa 7*.
Seçilmiş olan programa ve programın ilerlemesine bağlı olarak, ısı ve sıkma devir sayısı istediğe göre seçilebilir.

Beyazlar/Renkliler	Dayanıklı sağlam tekstiller
+ Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama 30°C
Sentetikler	Bakımı kolay tekstiller
+ Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama 30°C
Mix	Farklı çamaşır türleri
Hassas/İpek	Yıkanabilen hassas tekstiller
Yünüler	Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünüler
Durulama	Ardından sıkma ile
Sıkma	Elde yıkanabilen çamaşırların sıkılması
Boşaltma	için bir süyun boşaltılması
Hassas Sıkma	Düşük sıkma devir sayısı ilde elde yıkanan çamaşırları hassas sıkma
Süper-Kısa 15'	Kısa program
Sentetikler-Özel	Koyu renkli tekstiller
Sport/Fitness	Mikro lifli tekstiller
Sensitive	Dayanıklı sağlam tekstiller



Başlat/Duraklat seçiniz

**Gösterge alanında ⊷ sembolü yanıp sönerse, çocuk emniyeti aktif -> Devre dışı bırakma, *Sayfa 5*.

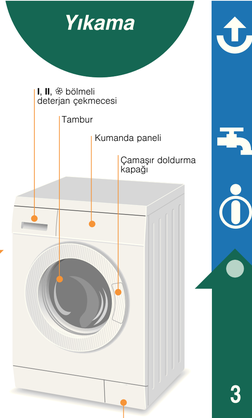
Ek fonksiyonlar ve menü tuşları -> Kişisel ayarlar, *Sayfa 5*.

Tüm tuşlar dokunmatiktir, hafifçe dokunmak yeterlidir! Menü tuşlarına daha uzun bir süre dokunulması halinde, otomatik olarak sırayla tüm ayar seçenekleri görüntülenir!

❀ - 90 °C Isı Ayarı °C	Isı seçimi (❀ = soğuk)
1 - 24h Kalan süre	Program sonu ...
⧖ - 1000' Sıkma Devri	Sıkma devir sayısı (* modele göre) seçimi veya ⧖ (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan, son durulamadan sonra, çamaşırlar su içinde kalır)
Durum göstergeleri	Program akışına ilişkin göstergeler:
⊖ ⧖ ⊘ **-0-**	Yıkama, Durulama, Sıkma, Program süresi veya sonu (-0-)
⊷	Çocuk emniyeti -> *Sayfa 5*
ⓘ	Çamaşır doldurma kapağının açılması, çamaşırın ilave edilmesi -> *Sayfa 4,5*

Makineyi açmak ve kapatmak için ve program seçmek için kullanılan program seçme düğmesi. İki yöne doğru da çevrilebilir.

Yıkama



Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer ⧖ (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan) aktif ise: Program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna alınız veya sıkma devir sayısını seçiniz.
Başlat/Duraklat seçiniz.

– Mevcut olması muhtemel yabancı maddeleri çamaşırlardan çıkarınız - Paslanma tehlikesi.
– Kalan suyun kurulması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Su musluğunu kapatınız

Aqua-Stop modellerinde gerekli değil -> *Kurulum kılavuzu uyarları.*

Kapatılması

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız

Program şu durumda sona ermiş olur ...

... Başlat/İlave et yanıp sönüyor ve gösterge alanında **-0-** görüntüleniyor.

Programın durdurulması

Yükseki ısı uygulanan programlarda:
– Çamaşırlar soğutulmalıdır: **Durulama** seçiniz.
– **Başlat**/Duraklat seçiniz.
Düşük ısı uygulanan programlarda:
– **Sıkma** veya **Boşaltma** seçiniz.
– **Başlat**/Duraklat seçiniz.

Program değiştirme, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
– Programı yeniden seçiniz.
– **Başlat**/Duraklat seçiniz. Yeni program baştan başlamaktadır.

Çamaşır ilave et, eğer ... –> Sayfa 5

... Başlat/**Duraklat** seçilip, ardından gösterge alanında **her iki** sembol **YES + ⓘ** yanarsa, **NO** sembolünde çamaşır doldurma kapağı açılamaz.
– **Başlat**/Duraklat seçiniz.

Kişisel ayarlar

Menü tuşları

Seçilen program çalışmadan önce ve program çalışırken, sıkma devir sayısı ve ısı değiştirilebilir. Etkiler program ilerlemesine bağlıdır.

Isı Ayarı °C

Gösterilen yıkama ısısını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum yıkama ısısı ayarlanan programa bağlıdır.

Kalan süre

Program seçildiğinde ilgili program süresi gösterilir. Program başlangıcını programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Bitiş zamanı süresi saatlik adımlar şeklinde, maksimum 24 saat ayarlanabilir. **Kalan** süre tuşuna istediğiniz saat süresi gösterilinceye kadar basınız (h=Saat), **Başlat**/Duraklat seçiniz.

Sıkma devri (sıkma devir sayısı/son sıkmasız)

Gösterilen sıkma devir sayısını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

Ek fonksiyonlar –> ayrıca programa genel bakış, *Sayfa 7*

SpeedPerfect	Standart programa benzer yıkama etkisiyle daha kısa sürede yıkama için. Maksimum miktarı -> Programa genel bakış, *Sayfa 7*.
@EcoPerfect	Standart programa benzer yıkama etkisiyle enerji ve su tasarrufu için.
Kolay ütüleme	Çamaşırların gevşetilmesini takiben özel sıkma işlemi. Hassas son sıkma - Çamaşırlarda kalan nem miktarı yavaşça artar.
Hassas durulama	Ek durulama. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için.

Çocuk emniyeti ve ilave etme

⊷ Çocuk emniyeti/ Cihaz kilidi
Ayarlanmış fonksiyonların istenmeden değiştirilmesine karşı, çamaşır makinesini kilitleyiniz.
AÇMA/KAPAMA: Program başlangıcında/sonunda 5 saniye boyunca Başlat/İlave et seçiniz.
Uyarı: Çocuk emniyeti bir sonraki program başlangıcına kadar aktif kalabilir, hatta makine kapandıktan sonra da!
Program başlangıcında çocuk emniyetini devre dışı bırakınız ve gerektiğinde program başlangıcından sonra tekrar aktifleştiriniz.

YES + ⓘ **İlave et**
Programı başlatıktan sonra çamaşırlar ilave etmek istiyorsanız Başlat/**Duraklat** tuşuna basınız. Makine, ilave etme işleminin mümkün olup olmadığını kontrol etmektedir.
YES + ⓘ yanar: İlave etmek mümkün.
NO yanıp sönüyor: Sıkma devir sayısı çok yüksek, **YES + ⓘ** yanana kadar bekleyiniz.
ⓘ **Her iki** sembol YES **+ ⓘ** yandığında kapağı açınız.
NO: İlave etmek mümkün değil.
Uyarı: Yüksek su seviyesinde ve/veya ısıda veya sıkma sırasında çamaşır doldurma kapağı güvenlik sebeplerinden dolayı kilitli kalır.
Programı devam ettirmek için **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız.

Başlat/Duraklat

Programı başlatmak için veya çamaşırlar ilave etmek için ve çocuk emniyetini devreye almak/devreden çıkarmak için.

Kişisel ayarlar

Sinyal

1. Sinyal ses şiddeti ayar modunun devreye alınması



2. Ses şiddetinin ayarlanması ...



Önemli uyarılar

Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz

– Cepleri boşaltınız.
– Metal parçalara dikkat ediniz (ataç vs.).
– Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (çoraplar, perde, balenli sutyenler).
– Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyiniz.
– Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
– Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar

Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.
Az — On yıkama yapmayınız. Gerekirse ⧖**SpeedPerfect** ek fonksiyonunu seçiniz.
Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz.
Çok — Daha az çamaşır doldurunuz.
Ön yıkamalı program seçiniz.

Yumuşatma *Aynı renkte çamaşırlar doldurunuz.*

Yumuşatma maddesini/Deterjanı üretici bilgilerine göre **II** bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Beyazlar/Renkliler 30 °C** konumuna getiriniz ve **Başlat**/Duraklat seçiniz.
Yaklı. 10 dakika sonra programı durdurmak için Başlat/**Duraklat** seçiniz. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse, yeniden **Başlat**/Duraklat fonksiyonunu seçiniz veya program değiştiriniz.

Kolalama *Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmalıdır.*

Bütün yıkama programklarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyamak / Boyasını çıkarmak

Boyamak sadece ev temizliği ölçülerinde. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız!**

Programa genel bakış --> Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosuna ve sayfa 6'daki uyarıları dikkate alınız!

Programlar	*°C*	*Maksimum çamaşır tavı*		*Ek fonksiyonlar: bilgiler*
Beyazlar/Renkliler	❄ 90 °C			SpeedPerfect*, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama
– Ön yıkama		7 kg*		
– Ana yıkama		4 kg*		
Sensitive	❄ 60 °C		Pamuklu veya keten, döşemeli tekstiller	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama; çok hassas ütler için, soğan sudà daha uzun yıkama, daha yüksek su seviyesi, ek durulama
Sentetikler	❄ 60 °C		Bükme kolay pamuktan, keten den, sentetik veya karışık malzemeden oluşan tekstiller	SpeedPerfect, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama
– Ön yıkamalı				
Mix	❄ 40 °C	3 kg	Pamuklu ürünlerin yıkanabileceği sentetik tekstiller	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama; tüylü çamaşır temizliği için ilave yıkama
Sentetikler-Özel	❄ 40 °C		Pamuklu veya tüylü tekstil ve karışımlı tekstiller	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama; durulama sayısı değişkenlik gösterebilir
Hassas/İpek	❄ 30 °C		Yıkanabilir hassas tekstiller (ipek kullanılan, örneğin ipek, saten, sentetik veya karışık malzemeli tekstiller (örn. Perde))	SpeedPerfect, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama, durulama sayısı
Yünüler	❄ 40 °C	2 kg	Elde veya makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren malzemelerden tekstiller	Özellikle çekme ihtimaline karşı özel bir program
Süper-Kısa 15'	❄ 40 °C		Bükme kolay pamuktan, keten den, sentetik veya karışık malzemeden oluşan tekstiller	Yıkama ve durulama programları için geçerli, yaklaşık 15 dakikalık kısa program; ayrıca direkt durulama için, durulama programı olarak da uygundur (sonra deterjan eklemeyiniz)
Sportfitness	❄ 40 °C		Mikro lifli tekstiller	SpeedPerfect, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama
Ek programlar				**Durulama, Sıkma, Boşaltma, Hasas Sıkma**

* Çamaşır tavının ek fonksiyonunda ölçüsü dolum miktarı.
Kısa programın maksimum dolum miktarı sonuç tablosunda yer almaktadır.
i Ön yıkamasız programlar : Deterjan **II** bölmesine dökünüz. ön yıkamalı programlar : Deterjan **I** ve **II** arasında paylaştırınız.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Fevzi Paşa Mah. Batur Sokak 59501 Çorlu/Tekirdağ/Türkiye.

0210 / 9000447868 WAE20463TR

Güvenlik bilgileri

- Kullanma kılavuzunu, kurulum kılavuzunu ve çamaşır makinesi ile verilmiş tüm bilgileri okuyunuz ve uygulayınız.
- Dokümanları bir sonraki kullanımlar için de muhafaza ediniz.

Elektrik çarpma tehlikesi
- Elektrik fişini hattan değil, sadece fişten çekiniz!
- Islak elle prizi takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi
Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır doldurma kapağının kilitini sakleyınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
- Ambalajlar, folyolar ve ambalaj parçaları çocuklardan uzak tutulmalıdır.

Zehirlenme tehlikesi
- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi
- Çözücü maddeler içeren temizleme maddeleri (örn. leke çıkarıcılar / temizlik benzini) ile işlenmiş çamaşırlar, cihaza doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir.
  Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi
- Çamaşır doldurma kapağı çok sıcak olabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur daha dönüyorsa, elinizi içine sokmayınız.
- İşletim sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Tüketim değerleri

Program	*Ek fonksiyon*	*Dolum miktarı*	*Akım****	*Su****	*Program süresi****
Beyazlar/Renkliler 30 °C**		7 kg	0,55 kWh	60 l	2:36 h
Beyazlar/Renkliler 40 °C**		7 kg	0,69 kWh	60 l	2:36 h
Beyazlar/Renkliler 60 °C**		7 kg	1,33 kWh	60 l	2:39 h
Beyazlar/Renkliler 60 °C**	EcoPerfect	7 kg	1,05 kWh	47 l	3:08 h
Beyazlar/Renkliler 90 °C		7 kg	2,00 kWh	64 l	2:47 h
Sentetikler 40 °C***		3 kg	0,55 kWh	55 l	1:37 h
Mix 40 °C**		3 kg	0,48 kWh	32 l	1:03 h
Hassas/İpek ❄		2 kg	0,06 kWh	31 l	0:41 h
Hassas/İpek 30 °C		2 kg	0,21 kWh	31 l	0:41 h
Yünüler ❄		2 kg	0,10 kWh	39 l	0:40 h
Yünüler 30 °C		2 kg	0,19 kWh	39 l	0:40 h

* Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı 92/75/EWG direktifine uygun.
** Kontrol için program ayarı geçerli EN60456'ya uygun.
Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayisi ile yıkayınız.
Renkliler için **kısa program** olarak maksimum sıkma devir sayılı **Mix 40 °C** programını seçiniz.
*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

Bakım

- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız!*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız!*

İlk kez çamaşır yıkamadan önce

Çamaşır doldurmayınız! Su musluğunu açınız. Bölme **II**'ye:
- yaklı. 1 litre su
- deterjan (üreticinin az kirli çamaşırlar için öngördüğü ve ilgili su sertlik derecesine göre dozaj) koyunuz

Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna ayarlayınız ve **Başlat**/Duraklat seçiniz. Program sonunda program seçme düğmesini **İptal** konuma alınız.

Makine gövdesi, kumanda alanı

- Yumuşak, nemli bez ile silinmelidir.
- Aşındırıcı bezler, süngerler ve temizlik maddeleri (paslanmaz çelik temizleyicileri) kullanmayınız.
- Deterjan ve temizleme maddesi artıkları hemen temizlenmelidir.
- Su püskürterek yıkamak yasaktır.

Deterjan çekmecesi temizlenmelidir...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı bastırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla parçayı alttan yukarıya doğru bastırınız.
3. Deterjan alanını kalıp ve parçayı su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
4. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (sillindri kilavuz pimin üzerine geçiriniz).
5. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.



Kalan suyun kurumasi için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Yıkama tamburu

Tamburun kurumasi için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, çelik tel kullanmayınız.

Kireçten arındırma

Makinede çamaşır yok!

Kireçten arındırma maddesinin üreticisinin verdiği bilgilere göre işlem yapınız, doğru deterjan dozajında gerekli değil.

Acil açma düzeni, örn. elektrik kesintisinde

Elektrik akımı tekrar sağlanınca, program çalışmaya devam eder. Yine de çamaşırlar çıkarılmak isteniırse, acil açma düzeni ile çamaşır doldurma kapağı açılabilir.

Haşlanma tehlikesi!
Deterjanlı su ve çamaşırlar sıcak olabilir. Gerekirse, önce soğumasını bekleyiniz.
Eğer tambur daha dönüyorsa, elinizi içine sokmayınız.
Çamaşır doldurma kapağının camından su görünüyorsa, kapağı açmayınız.

1. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Deterjanlı suyun boşaltılması --> *Sayfa 10.*
3. Acil açma düzenini bir alet ile aşağı çekiniz ve serbest bırakınız.
   Çamaşır doldurma kapağı ardından açılır.



Gösterge alanındaki bilgiler *Modele göre*

F: 16	Çamaşır doldurma kapağını doğru kapatınız; çamaşır sıkışabilir.
F: 17	Su musluğunu tamamen açınız, su giriş hortumu katlanmış / sıkışmış; Süzgecin temizlenmesi --> *Sayfa 10*, Su basıncı çok düşük.
F: 18	Pis su pompası tıkanmış; Pis su pompasını temizleyiniz --> *Sayfa 10*, Atık su çıkış hortumu / atık su borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunun temizlenmesi --> *Sayfa 10.*
F: 21	Motor hatası. Yetkili servisi çağırınız!
F: 23	Esas tekne içinde su var, cihaz sızdırıyor. Yetkili servisi çağırınız!

Bakım

- **Haşlanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz!*
- *Su musluğunu kapatınız!*

Pis su pompası

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.



1. Servis kapağını açınız ve çıkarınız.



2. **Su boşaltma hortumlu modeller için:** Su boşaltma hortumunu tutucudan çıkarınız ve gövdeden çekiniz. Altına kap koyunuz.
   Kapatma tapasını çekip açınız, pis suyu akıtıp boşaltınız.
   Kapatma tapasını bastırıp kapatınız ve su boşaltma hortumunu tutucuya yerleştiriniz.



2* **Su boşaltma hortum olmayan modeller için:** Deterjanlı su boşalmaya başlayana kadar, pompa kapağını dikkatlice açınız. Servis kapağı yarı dolu ise, pompa kapağını kapatınız ve servis kapağını bastırınız. Deterjanlı su tamamen boşalana kadar adımları tekrarlayınız.
3. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (kalan su)
4. İç bölmede, pompa kapağının yivlerini ve pompa yatağını temizleyiniz (pis su pompasının çarkı rahatlıkla dönebilmelidir).



5. Pompa kapağını tekrar yerleştiriniz ve sıkıp kapatınız.
6. Servis kapağını takınız ve kapatınız.

Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önlemek için: 1 litre suyu **II** bölmesine dökünüz ve **Boşaltma** programını başlatınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu



Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.

1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

Su girişindeki süzgeçler

Elektrik çarpma tehlikesi!
AquaStop çevrilmiş tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:

1. Su musluğunu kapatınız!
2. Herhangi bir program seçiniz (**Sıkma** / **Boşaltma** hariç).
3. **Başlat**/Duraklat seçiniz. Program yakl. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız. Elektrik fişini prizden çıkarınız.



Süzgeci temizleyiniz:

1. Modele göre:
   Hortumu su musluğundan çıkarınız.
   Süzgeci küçük fırça ile temizleyiniz.



ve/veya Standard ve Aqua-Secure modellerinde:

Hortumu arka taraftan alınız,
süzgeci pense ile çıkarınız ve temizleyiniz.

2. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı ...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz. – Su giriş hortumunu iyi vidalayınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– Başlat/Duraklat seçilmemiş mi? – Su musluğu açık değil mi? – Süzgeç tıkanmış olabilir? Süzgeçin temizlenmesi --> *Sayfa 10.* – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkıştırılmış mı?
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu aktif! Program iptal mi? --> *Sayfa 4.* – ⎓ (Sikma iptal = son sikma yapılmadan) fonksiyonu seçildi mi? --> *Sayfa 3,4,* – Sadece acil açma düzeni ile açmak mümkün mü? --> *Sayfa 9.*
Program çalışmaya başlamıyor.	– **Başlat**/Duraklat veya **Kalan s**üre süresi seçili mi? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti aktif mi? Devre dışı bırakma --> *Sayfa 5.*
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– ⎓ (Sikma iptal = son sikma yapılmadan) fonksiyonu seçildi mi? --> *Sayfa 3,4,* – Pis su pompasının temizlenmesi --> *Sayfa 10.* – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tambur içinde su görünmüyor.	– Hata yok - Görünen kısmın altında su.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi sıkma işlemini yarıda kesti, dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük parçaları tamburun içinde dağıtınız. – **Kolay ütüleme** seçili? --> *Sayfa 5.* – Çok düşük devir sayısı seçili? --> *Sayfa 5.*
Son sıkma sırasında program süresinde ani değişiklikler.	– Hata yok - Farklı çamaşır dağılımı nedeniyle sıkma sayısı değişikliği gösterge alanında ani süre düzeltmelerine yol açabilir.
Birkaç kez ön sıkma.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi dengeyi sağlıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Hata yok - Bakım malzemesinin etkisi bundan etkilenmez. – Gerekirse parçanın temizlenmesi --> *Sayfa 9.*
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– Makineye çamaşır koymadan. **Beyazlar/Renkliler 90 °C** programını uygulayınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Durum göstergesi ⊖ yanıp sönüyor. Fazla miktarda deterjan algılandı.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan tekstillerde ve kuştüyü tekstillerinde değil!),* – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "dolaşarn".	– Cihaz ayakların sabitleniyiz -> *Kurulum kılavuzu.* – Cihaz ayaklarını sabitleyiniz -> *Kurulum kılavuzu.* – Transport emniyet tertibatları sökülmüş mü? Transport emniyet tertibatlarının çıkarılması -> *Kurulum kılavuzu.*
Gösterge alanı / Gösterge lambaları cihaz çalışırken işlevsiz.	– Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Arıza yine ortaya çıkarsa, yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştiriyor. – Hata yok - Köpük kontrol sistemi aktif - bir durulama işlemi devreye alınmaktadır.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama** seçiniz veya çamaşırları yıkadıktan sonra fırçalayınız.

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz veya bir onarım gerekliyse:
- Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız --> *Kurulum kılavuzu.*





Çamaşır makinesi

Kullanım kılavuzu tr

BOSCH

Sayfa 8'deki güvenlik talimatlarını göz önünde bulundurunuz!

Çamaşır makinesini ilk önce bu kılavuzu ve ayrı kurulum kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırınız!

Çamaşır makineniz

Tebrikler - Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Çamaşır makinesi tasarruflu su ve enerji tüketimiyle ön plana çıkmaktadır.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

İlave bilgiler: http://www.boschevaletleri.com
BOSCH çağrı yönetim merkezi 444 6 333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

İçindekiler

Sayfa

- Amacına uygun kullanım 1
- Programlar 1
- Programın ayarlama ve uygun hale getirme 3
- Yıkama 3/4
- Yıkama işleminden sonra 4
- Kişisel ayarlar 5/6
- Önemli uyarılar 6
- Programa genel bakış 7
- Güvenlik talimatları 8
- Tüketim değerleri 8
- Bakım 9
- Gösterge alanındaki bilgiler 9
- Bakım 10
- Durumunda ne yapmalı 11

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

- İlgili program için izin verilmiş azami çamaşır miktarından yararlanınız.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
- **Beyazlar/Renkliler 90 °C** yerine **Beyazlar/Renkliler 60 °C** ve **EcoPerfect** ek fonksiyonunu seçiniz. Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
- Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa, sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinede yıkanabilen tekstillerin ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Bu çamaşır makinesi soğuk su, standart yıkama ve bakım malzemeleri ile çalışmaya uygundur.

– *Çocukları yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında bırakmayınız!*
– *Çocuklar ve gereken talimat ve bilgileri almamış kişiler çamaşır makinesini kullanmamalıdır!*
– *Evcil hayvanları çamaşır makinesinden uzak tutunuz!*

Hazırlanması

Montaj işlemi, ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde yapılmalıdır.



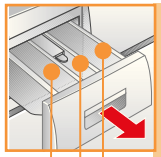
Makineyi kontrol ediniz

– Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
– Yetkili servise bilgi veriniz!



Elektrik fişini prize takınız

Islak elle dokunmayınız!
Sadece fişi tutunuz!



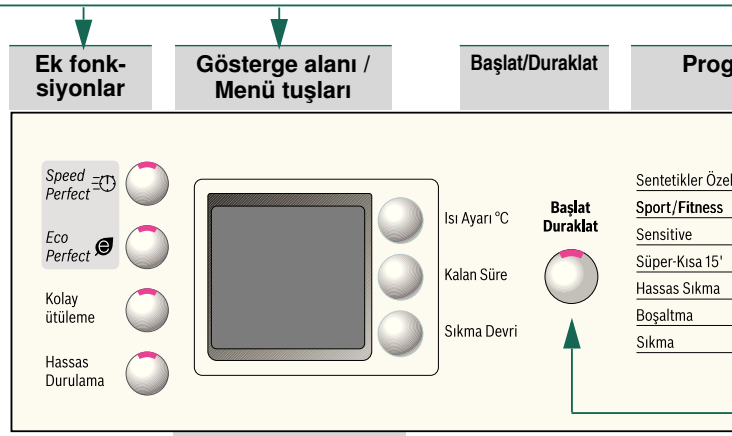
Su musluğunu açınız

Bölme II: Esas yıkama için deterjan, sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz
Bölme ❀: Yumuşatıcı, kola
Bölme I: Ön yıkama için deterjan

Programlar

Programa detaylı genel bir bakış -> *Sayfa 7.*
Seçilmiş olan programa ve programın ilerlemesine bağlı olarak, ısı ve sıkma devir sayısı isteğe göre seçilebilir.

Beyazlar/Renkliler	Dayanıklı sağlam tekstiller
+ Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama 30°C
Sentetikler	Bakımı kolay tekstiller
+ Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama 30°C
Mix	Farklı çamaşır türleri
Hassas/İpek	Yıkanabilen hassas tekstiller
Yünlüler	Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünlüler
Durulama	Ardından sıkma ile
Sıkma	Elde yıkanabilen çamaşırların sıkılması
Boşaltma	'de pis suyun boşaltılması
Hassas Sıkma	Düşük sıkma devir sayısı ilde elde yıkanan çamaşırları hassas sıkma
Süper-Kısa 15'	Kısa program
Sentetikler-Özel	Koyu renkli tekstiller
Sport/Fitness	Mikro lifli tekstiller
Sensitive	Dayanıklı sağlam tekstiller



❄ - 90 °C	Isı Ayarı °C	Isı seçimi (❄ = soğuk)
1 - 24h	Kalan süre	Program sonu ...
- 1000*	Sıkma Devri	Sıkma devir sayısı (* modele göre) seçi yapılmadan, son durulamadan sonra, ç
Durum göstergeleri		Program akışına ilişkin göstergeler:
	-0-	Yıkama, Durulama, Sıkma, Program sü
		Çocuk emniyeti -> *Sayfa 5*
		Çamaşır doldurma kapağının açılması,

Yıkama

İlk kez çamaşır yıkamadan önce
makineyi bir kez çamaşırsız çalıştırınız -> Sayfa 9.

Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz

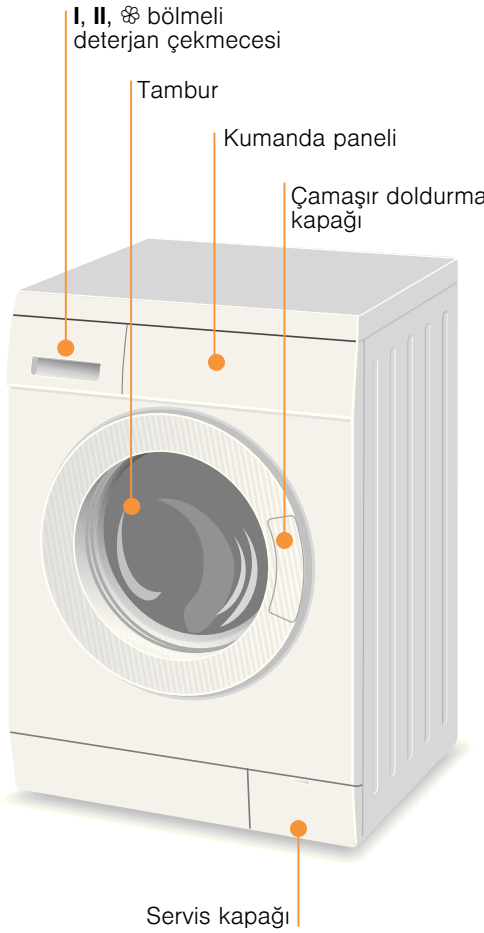
Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Tekstilleri, üzerindeki bakım etiketinde verilen bilgilere göre yıkayınız.
amaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve yıkama ısısına göre yıkayınız.
Azami dolum miktarı aşılmamalıdır -> *Sayfa 7.*

Önemli uyarılara dikkat ediniz -> Sayfa 6!
Büyük ve küçük çamaşırların tümünü doldurunuz!
Çamaşır doldurma kapağını kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

Deterjan ve bakım malzemesinin doldurulması

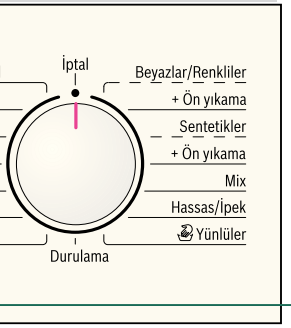
Uygun dozaj:
Çamaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su ebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

Yoğun yumuşatıcı ve şekil vericileri su ile seyreltiniz. Tıkanmayı engeller.



Program ayarlama** ve uygun hale getirme

**ram seçme düğmesi



Başlat/Duraklat seçiniz

mi veya (Sıkma iptal = son sıkma
amaşırlar su içinde kalır)

resi veya sonu (-0-)

çamaşırın ilave edilmesi -> *Sayfa 4,5*

**Gösterge alanında sembolü yanıp sönerse, çocuk emniyeti aktif -> Devre dışı bırakma, *Sayfa 5.*

Ek fonksiyonlar ve menü tuşları -> Kişisel ayarlar, *Sayfa 5.*

Tüm tuşlar dokunmatiktir, hafifçe dokunmak yeterlidir! Menü tuşlarına daha uzun bir süre dokunulması halinde, otomatik olarak sırayla tüm ayar seçenekleri görüntülenir!

Makineyi açmak ve kapatmak için ve program seçmek için kullanılan program seçme düğmesi. İki yöne doğru da çevrilebilir.

1

2

3

Yıkama

Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan) aktif ise: Program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna alınız veya sıkma devir sayısını seçiniz.
Başlat/Duraklat seçiniz.

- Mevcut olması muhtemel yabancı maddeleri çamaşırlardan çıkarınız - Paslanma tehlikesi.
- Kalan suyun kuruması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Su musluğunu kapatınız

Aqua-Stop modellerinde gerekli değil –> *Kurulum kılavuzu uyarıları.*

Kapatılması

Program seçme düğmesini **Iptal** konumuna alınız

Program şu durumda sona ermiş olur ...

... Başlat/İlave et yanıp sönüyor ve gösterge alanında **-0-** görüntüleniyor.

Programın durdurulması

Yüksek ısı uygulanan programlarda:
- Çamaşırlar soğutulmalıdır: **Durulama** seçiniz.
- **Başlat**/Duraklat seçiniz.

Düşük ısı uygulanan programlarda:
- **Sıkma** veya **Boşaltma** seçiniz.
- **Başlat**/Duraklat seçiniz.

Program değiştirme, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
- Programı yeniden seçiniz.
- **Başlat**/Duraklat seçiniz. Yeni program baştan başlamaktadır.

Çamaşır ilave et, eğer ... –> *Sayfa 5*

... Başlat)/**Duraklat** seçilip, ardından gösterge alanında **her iki** sembol **YES +** yanarsa. **NO** sembolünde çamaşır doldurma kapağı açılamaz.
- **Başlat**/Duraklat seçiniz.

Kişisel ayarlar

Menü tuşları

Seçilen program çalışmadan önce ve program çalışırken, sıkma devir sayısı ve ısı değiştirilebilir. Etkiler program ilerlemesine bağlıdır.

Isı Ayarı °C

Gösterilen yıkama ısısını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum yıkama ısısı ayarlanan programa bağlıdır.

Kalan süre

Program seçildiğinde ilgili program süresi gösterilir. Program başlangıcını programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Bitiş zamanı süresi saatlik adımlar şeklinde, maksimum 24 saat ayarlanabilir. **Kalan s**üre tuşuna istediğiniz saat süresi gösterilinceye kadar basınız (h=Saat). **Başlat**/Duraklat seçiniz.

Sıkma devri (sıkma devir sayısı/son sıkmasız)

Gösterilen sıkma devir sayısını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

Ek fonksiyonlar –> ayrıca programa genel bakış, *Sayfa 7*

SpeedPerfect	Standart programa benzer yıkama etkisiyle daha kısa sürede yıkama için. Maksimum dolum miktarı –> Programa genel bakış, *Sayfa 7.*
EcoPerfect	Standart programa benzer yıkama etkisiyle enerji ve su tasarrufu için.
Kolay ütüleme	Çamaşırların gevşetilmesini takiben özel sıkma işlemi. Hassas son sıkma - Çamaşırlarda kalan nem miktarı yavaşça artar.
Hassas durulama	Ek durulama. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için.

Çocuk emniyeti ve ilave etme

Çocuk emniyeti/ Cihaz kilidi	Ayarlanmış fonksiyonların istenmeden değiştirilmesine karşı, çamaşır makinesini kilitleyiniz. **AÇMA/KAPAMA**: Program başlangıcında/sonunda 5 saniye boyunca Başlat/İlave et seçiniz. Uyarı: Çocuk emniyeti bir sonraki program başlangıcına kadar aktif kalabilir, hatta makine kapandıktan sonra da! Program başlangıcında çocuk emniyetini devre dışı bırakınız ve gerektiğinde program başlangıcından sonra tekrar aktifleştiriniz.
YES + **İlave et**	Programı başlattıktan sonra çamaşırlar ilave etmek istiyorsanız Başlat/**Duraklat** tuşuna basınız. Makine, ilave etme işleminin mümkün olup olmadığını kontrol etmektedir. **YES +** yanar: İlave etmek mümkün. **NO** yanıp sönüyor: Sıkma devir sayısı çok yüksek, **YES +** yanana kadar bekleyiniz. i **Her iki** sembol YES + yandığında kapağı açınız. **NO**: İlave etmek mümkün değil. Uyarı: Yüksek su seviyesinde ve/veya ısıda veya sıkma sırasında çamaşır doldurma kapağı güvenlik sebeplerinden dolayı kilitli kalır. Programı devam ettirmek için **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız.

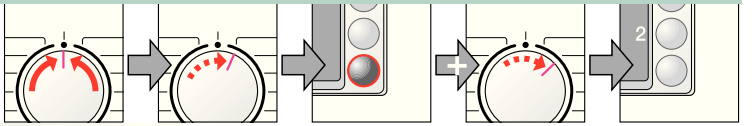
Başlat/Duraklat

Programı başlatmak için veya çamaşırlar ilave etmek için ve çocuk emniyetini devreye almak/ devreden çıkarmak için.

Kişisel ayarlar

Sinyal

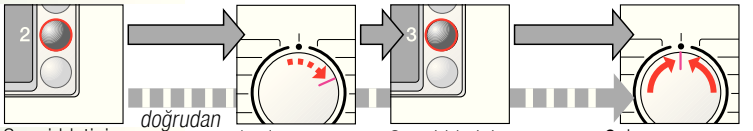
1. Sinyal ses şiddeti ayar modunun devreye alınması



2. Ses şiddetinin ayarlanması ...

0 1 2 3 4

* gerekirse birkaç kez seçiniz



Önemli uyarılar

Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz

- Cepleri boşaltınız.
- Metal parçalara dikkat ediniz (ataç vs.).
- Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (çoraplar, perde, balenli sutyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyiniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar



Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.

Az — Ön yıkama yapmayınız. Gerekirse **SpeedPerfect** ek fonksiyonunu seçiniz.

Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz.

Çok — Daha az çamaşır doldurunuz. Ön yıkamalı programı seçiniz.

Yumuşatma

Aynı renkte çamaşırlar doldurunuz.

Yumuşatma maddesini/Deterjanı üretici bilgilerine göre **II** bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Beyazlar/Renkliler 30 °C** konumuna getiriniz ve **Başlat**/Duraklat seçiniz. Yakl. 10 dakika sonra programı durdurmak için Başlat/**Duraklat** seçiniz. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse, yeniden **Başlat**/Duraklat fonksiyonunu seçiniz veya programı değiştiriniz.

Kolalama

Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmalıdır.

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyamak / Boyasını çıkarmak

Boyamak sadece ev temizliği ölçülerinde. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

Programa genel bakış –> Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosuna ve sayfa 6'daki uyarıları dikkate alınız!

Programlar	°C	Maksimum	Çamaşır türü	Ek fonksiyonlar; bilgiler
Beyazlar/Renkliler + Ön yıkama	❄ - 90 °C	7 kg/ 4 kg*	Dayanıklı sağlam tekstiller, pamuk veya ketenden oluşan kaynatılabilen tekstiller	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama
Sensitive	❄ - 60 °C		Pamuklu veya keten, dayanıklı tekstiller	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama; çok hassas ciltler için, seçilen ısıda daha uzun yıkama, daha yüksek su seviyesi, ek durulama
Sentetikler + Ön yıkama	❄ - 60 °C	3 kg	Bakımı kolay pamuktan, ketenden, sentetik veya karışık malzemeden oluşan tekstiller	SpeedPerfect, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama
Mix	❄ - 40 °C		Pamuklu tekstil veya bakımı kolay (sentetik) tekstiller	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama; farklı çamaşır türleri birlikte yıkanabilir
Sentetikler-Özel	❄ - 40 °C		Pamuklu koyu renkli tekstil ve koyu renkli bakımı kolay (sentetik) tekstiller	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama; devir sayısı düşük durulama ve son sıkma
Hassas/İpek	❄ - 30 °C	2 kg	Yıkanabilir hassas tekstiller için kullanılır; örneğin ipek, saten, sentetik veya karışık malzemeli tekstiller (örn. Perde)	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama; durulama işlemi arasındayken sıkma yok
Yünlüler	❄ - 40 °C		Elde veya makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren malzemeden tekstiller	Özellikle çekme ihtimalinden sakındığınız kıyafetler için uzun süreli aralıklarla çalışan (deterjanlı su içindeki tekstile zarar vermeksizin) yıkama programı
Süper-Kısa 15'	❄ - 40 °C		Bakımı kolay pamuktan, ketenden, sentetik veya karışık malzemeden oluşan tekstiller	Az kirli çamaşırlar için geçerli, yaklaşık 15 dakikalık kısa program; ayrıca direkt durulama için, durulama programı olarakta uygundur (sonra deterjan eklemeyiniz)
Sport/Fıtness	❄ - 40 °C		Mikro lifli tekstiller	SpeedPerfect, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas durulama
Ek programlar				**Durulama, Sıkma, Boşaltma, Hasas Sıkma**

* SpeedPerfect ek fonksiyonunda düşük dolum miktarı.

i **Kısa program** olarak maksimum sıkma devir sayılı – **Mix 40 °C** optimum uygundur.
Ön yıkamasız programlar - Deterjanı **II** bölmesine doldurunuz, ön yıkamalı programlar - Deterjanı **I** ve **II** arasında paylaştırınız.

0210 / 9000447868 WAE20463TR

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Fevzi Paşa Mah. Batur Sokak 59501 Çerkezköy-Tekirdağ/Türkiye.

Güvenlik bilgileri

- Kullanma kılavuzunu, kurulum kılavuzunu ve çamaşır makinesi ile verilmiş tüm bilgileri okuyunuz ve uygulayınız.
- Dokümanları bir sonraki kullanımlar için de muhafaza ediniz.

Elektrik çarpma tehlikesi
- Elektrik fişini hattan değil, sadece fişten çekiniz!
- Islak elle prizi takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi
Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır doldurma kapağının kilidini sağlayınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
- Ambalajlar, folyolar ve ambalaj parçaları çocuklardan uzak tutulmalıdır.

Zehirlenme tehlikesi
- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi
- Çözücü maddeler içeren temizleme maddeleri (örn. leke çıkarıcılar / temizlik benzini) ile işlenmiş çamaşırlar, cihaza doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir. Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi
- Çamaşır doldurma kapağı çok sıcak olabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltılırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur daha dönüyorsa, elinizi içine sokmayınız.
- İşletim sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Tüketim değerleri

Program	Ek fonksiyon	Dolum miktarı	Akım***	Su***	Program süresi***
Beyazlar/Renkliler 30 °C**		7 kg	0,55 kWh	60 l	2:36 h
Beyazlar/Renkliler 40 °C**		7 kg	0,69 kWh	60 l	2:36 h
Beyazlar/Renkliler 60 °C**		7 kg	1,33 kWh	60 l	2:39 h
Beyazlar/Renkliler 60 °C*	EcoPerfect	7 kg	1,05 kWh	47 l	3:08 h
Beyazlar/Renkliler 90 °C		7 kg	2,00 kWh	64 l	2:47 h
Sentetikler 40 °C**		3 kg	0,55 kWh	55 l	1:37 h
Mix 40 °C**		3 kg	0,48 kWh	32 l	1:03 h
Hassas/İpek ❄		2 kg	0,06 kWh	31 l	0:41 h
Hassas/İpek 30 °C		2 kg	0,21 kWh	31 l	0:41 h
Yünlüler ❄		2 kg	0,10 kWh	39 l	0:40 h
Yünlüler 30 °C		2 kg	0,19 kWh	39 l	0:40 h

* Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı 92/75/EWG direktifine uygun.

** Kontrol için program ayarı geçerli EN60456'ya uygun.
Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayısı ile yıkayınız.
Renkliler için **kısa program** olarak maksimum sıkma devir sayılı **Mix 40 °C** programını seçiniz.

*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

Bakım

- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız!*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız!*

İlk kez çamaşır yıkamadan önce

Çamaşır doldurmayınız! Su musluğunu açınız. Bölme **II**'ye:
- yakl. 1 litre su
- deterjan (üreticinin az kirli çamaşırlar için öngördüğü ve ilgili su sertlik derecesine göre dozaj) koyunuz

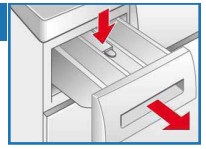
Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna ayarlayınız ve **Başlat**/Duraklat seçiniz. Program sonunda program seçme düğmesini **İptal** konuma alınız.

Makine gövdesi, kumanda alanı

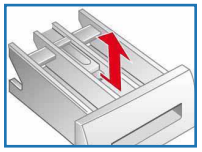
- Yumuşak, nemli bez ile silinmelidir.
- Aşındırıcı bezler, süngerler ve temizlik maddeleri (paslanmaz çelik temizleyicileri) kullanmayınız.
- Deterjan ve temizleme maddesi artıkları hemen temizlenmelidir.
- Su püskürterek yıkamak yasaktır.

Deterjan çekmecesi temizlenmelidir...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı bastırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla parçayı alttan yukarıya doğru bastırınız.
3. Deterjan alınan kabı ve parçayı su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
4. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
5. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.



Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Yıkama tamburu

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, çelik tel kullanmayınız.

Kireçten arındırma

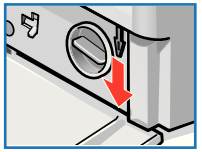
Makinede çamaşır yok!

Kireçten arındırma maddesinin üreticisinin verdiği bilgilere göre işlem yapınız, doğru deterjan dozajında gerekli değil.

Acil açma düzeni, örn. elektrik kesintisinde

Elektrik akımı tekrar sağlanınca, program çalışmaya devam eder. Yine de çamaşırlar çıkarılmak istenirse, acil açma düzeni ile çamaşır doldurma kapağı açılabilir:

Haşlanma tehlikesi!
Deterjanlı su ve çamaşırlar sıcak olabilir. Gerekirse, önce soğumasını bekleyiniz.
Eğer tambur daha dönüyorsa, elinizi içine sokmayınız.
Çamaşır doldurma kapağının camından su görünüyorsa, kapağı açmayınız.



1. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Deterjanlı suyun boşaltılması –> *Sayfa 10*.
3. Acil açma düzenini bir alet ile aşağı çekiniz ve serbest bırakınız. Çamaşır doldurma kapağı ardından açılır.

Gösterge alanındaki bilgiler *Modele göre*

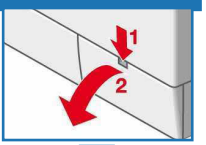
F: 16	Çamaşır doldurma kapağını doğru kapatınız; çamaşır sıkışabilir.
F: 17	Su musluğunu tamamen açınız, su giriş hortumu katlanmış / sıkışmış; Süzgecin temizlenmesi –> *Sayfa 10*, Su basıncı çok düşük.
F: 18	Pis su pompası tıkanmış; Pis su pompasının temizlenmesi –> *Sayfa 10*. Atık su çıkış hortumu / atık su borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunun temizlenmesi –> *Sayfa 10*.
F: 21	Motor hatası. Yetkili servisi çağırınız!
F: 23	Esas tekne içinde su var, cihaz sızdırıyor. Yetkili servisi çağırınız!

Bakım

- **Haşlanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz!*
- *Su musluğunu kapatınız!*

Pis su pompası

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.

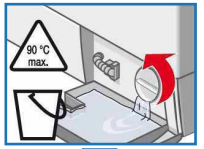


1. Servis kapağını açınız ve çıkarınız.

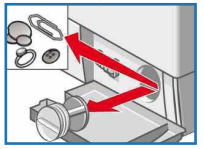


2. **Su boşaltma hortumlu modeller için:** Su boşaltma hortumunu tutucudan çıkarınız ve gövdeden çekiniz. Altına kap koyunuz.
Kapatma tapasını çekip açınız, pis suyu akıtıp boşaltınız.
Kapatma tapasını bastırıp kapatınız ve su boşaltma hortumunu tutucuya yerleştiriniz.

2* **Su boşaltma hortum olmayan modeller için:** Deterjanlı su boşalmaya başlayana kadar pompa kapağını dikkatlice açınız. Servis kapağı yarı dolu ise, pompa kapağını kapatınız ve servis kapağını boşaltınız. Deterjanlı su tamamen boşalana kadar adımları tekrarlayınız.
3. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (kalan su)
4. İç bölmede, pompa kapağının yivlerini ve pompa yatağını temizleyiniz (pis su pompasının çarkı rahatlıkla dönebilmelidir).



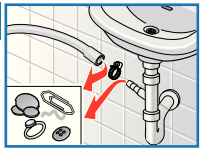
5. Pompa kapağını tekrar yerleştiriniz ve sıkıp kapatınız.
6. Servis kapağını takınız ve kapatınız.



Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önlemek için: 1 litre suyu **II** bölmesine dökünüz ve **Boşaltma** programını başlatınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.

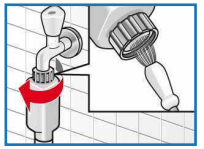


1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

Su girişindeki süzgeçler

Elektrik çarpma tehlikesi!
AquaStop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:

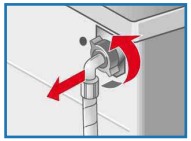


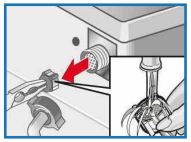
1. Su musluğunu kapatınız!
2. Herhangi bir program seçiniz (**Sıkma** / **Boşaltma** hariç).
3. **Başlat**/Duraklat seçiniz. Programı yakl. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız. Elektrik fişini prizden çıkarınız.

Süzgeci temizleyiniz:

1. Modele göre:
Hortumu su musluğundan çıkarınız.
Süzgeci küçük fırça ile temizleyiniz.

ve/veya Standard ve Aqua-Secure modellerinde:





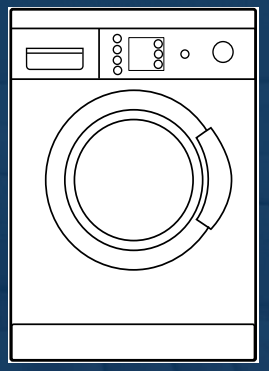
Hortumu arka taraftan alınız,
süzgeci pense ile çıkarınız ve temizleyiniz.
2. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı ...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz. – Su giriş hortumunu iyi vidalayınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– Başlat/Duraklat seçilmemiş mi? – Su musluğu açık değil mi? – Süzgeç tıkanmış olabilir? Süzgecin temizlenmesi *–> Sayfa 10.* – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkıştırılmış mı?
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu aktif. Program iptal mi? *–> Sayfa 4.* – (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan)) fonksiyonu seçildi mi? *-> Sayfa 3,4.* – Sadece acil açma düzeni ile açmak mümkün mü? *-> Sayfa 9.*
Program çalışmaya başlamıyor.	– **Başlat**/Duraklat veya **Kalan s**üre süresi seçili mi? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti aktif mi? Devre dışı bırakma *–> Sayfa 5.*
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan)) fonksiyonu seçildi mi? *-> Sayfa 3,4.* – Pis su pompasının temizlenmesi *–> Sayfa 10.* – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tambur içinde su görünmüyor.	– Hata yok - Görünen kısmın altında su.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi sıkma işlemini yarıda kesti, dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük parçaları tamburun içinde dağıtınız. – **Kolay ütüleme** seçili? *–> Sayfa 5.* – Çok düşük devir sayısı seçili? *–> Sayfa 5.*
Son sıkma sırasında program süresinde ani değişiklikler.	– Hata yok - Farklı çamaşır dağılımı nedeniyle sıkma sayısı değişikliği gösterge alanında ani süre düzeltmelerine yol açabilir.
Birkaç kez ön sıkma.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi dengeyi sağlıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Hata yok - Bakım malzemesinin etkisi bundan etkilenmez. – Gerekirse parçanın temizlenmesi *–> Sayfa 9.*
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– Makineye çamaşır koymadan, **Beyazlar/Renkliler 90 °C** programını uygulayınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Durum göstergesi yanıp sönüyor. Fazla miktarda deterjan algılandı.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan tekstillerde ve kuştüyü tekstillerinde değil!).* – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "'dolaşımı".	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihaz ayaklarını sabitleyiniz *–> Kurulum kılavuzu.* – Transport emniyet tertibatları sökülmüş mü? Transport emniyet tertibatlarının çıkarılması *–> Kurulum kılavuzu.*
Gösterge alanı / Gösterge lambaları cihaz çalışırken işlevsiz.	– Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Arıza yine ortaya çıkarsa, yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştiriyor. – Hata yok - Köpük kontrol sistemi aktif - bir durulama işlemi devreye alınmaktadır.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama** seçiniz veya çamaşırları yıkadıktan sonra fırçalayınız.

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz veya bir onarım gerekliyse:
- Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız *–> Kurulum kılavuzu.*





Çamaşır makinesi

Kullanım kılavuzu **tr**

BOSCH



Sayfa 8'deki güvenlik talimatlarını göz önünde bulundurunuz!

Çamaşır makinesini ilk önce bu kılavuzu ve ayrı kurulum kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırınız!